

TÍTULO DE LA ACTIVIDAD:

3. ¡Es hora de trabajar en equipo! Propuestas para un aprendizaje cooperativo en la clase de ELE

AUTOR: NATIVIDAD PERAMOS SOLER & ELENI LEONTARIDI

Universidad Aristóteles de Salónica (Grecia)

[Volver al índice](#)

RESUMEN: El aprendizaje cooperativo hace referencia a una metodología de gestión del aula que se centra en la organización del alumnado en grupos para fomentar la realización de las tareas y actividades de aprendizaje en la clase. En este tipo de metodología las habilidades del docente para desarrollar el aprendizaje cooperativo del alumnado y organizar su proceso cognitivo son muy importantes y se basan principalmente en plantear tareas que requieren la cooperación y se basan en relaciones interpersonales en el aula para resolver de manera creativa y constructiva las tareas propuestas. Esta metodología requiere de una estructura y actividades específicas que provoquen la necesidad entre el alumnado de compartir y manifestar sus intereses propios con los de otros miembros del grupo, y que permitan a los alumnos la realización de actividades en grupo sin que ello induzca a la competitividad.

PALABRAS CLAVE: aprendizaje cooperativo, E/LE, pragmática, componente lúdico

ABSTRACT: Cooperative learning is a term that refers to a class management methodology that focuses on the organization of students into groups to facilitate learning activities and tasks in the classroom.

In this methodology the teacher's skills in developing students' cooperative learning and in organizing the cognitive process are essential and are basically geared towards assigning tasks that require cooperation and are based on interpersonal relations in the classroom; consequently, the proposed tasks are carried out in a constructive and creative way. This methodology calls for specific structure and activities that ask for sharing and expressing their own interests with those of the other member, thus enabling them to carry out tasks without competitiveness.

KEY WORDS: Spanish as a foreign language, cooperative learning, ELE, pragmatics, humoristic component

Dime y lo olvido,

enséñame y lo recuerdo,

involúcrame y lo aprendo.

Benjamin Franklin (1706-1790)

1. INTRODUCCIÓN

La investigación dentro del campo de la enseñanza de lenguas extranjeras en las últimas décadas es cada vez más productiva, presentándonos nuevos métodos y enfoques de aprendizaje y enseñanza para las lenguas⁵³. Se ha pasado de la asimilación de reglas gramaticales, traducción y memorización a los métodos más recientes como el enfoque comunicativo⁵⁴.

⁵³ Destacan entre los estudios centrados en el aprendizaje y enseñanza para lenguas extranjeras los trabajos basados en el enfoque comunicativo: Alcaraz Varó (1993); Candlin (1990); Lomas & Osoro (1993). Centrados en los estudios de aprendizaje cooperativo, sobre el que se basa nuestro artículo, destacan los trabajos de: Cassany (2004, 2006 y 2009); Johnson & Johnson (1987, 1989 y 1999), Johnson (1999), Slavin (1990, 1995), Landone (2004). En líneas generales, acerca del aprendizaje y enseñanza de las lenguas *vd.* Hernández Reinoso (1999) y Cassany, Luna & Sanz (1993).

⁵⁴ A partir de este último cuarto de siglo se empieza a valorar la contribución que las relaciones humanas ofrecen, tanto en los aspectos del desarrollo cognitivo, como aspectos de la propia socialización del ser humano, buscando métodos que rompan con las deficiencias presentadas por la metodología tradicional y que ayuden a organizar el aula como se puede organizar una sociedad, a

El objetivo de este artículo, por tanto, es presentar un resumen general de las diferentes formas de aprendizaje con el fin de reflexionar acerca de las limitaciones y posibilidades de cada una de ellas. Su descripción nos llevará a establecer ciertas conclusiones teóricas que posteriormente pondremos en práctica con actividades⁵⁵. Más concretamente con este artículo pretendemos hacer un breve recorrido por las *diferentes teorías del aprendizaje*, centrándonos especialmente en el *aprendizaje cooperativo*. Para ello, en primer lugar, nos centraremos en la presentación de los tipos de aprendizaje más destacados, haciendo referencia a la aportación de las teorías y su aplicación en la enseñanza del español para luego enfrentarnos al llamado aprendizaje cooperativo, a través del cual pondremos en práctica actividades que nos ayudarán a percibir los fines de esta modalidad de aprendizaje, sus ventajas y sus inconvenientes, las habilidades necesarias del docente para manejar y transformar las prácticas docentes.

2. FUNDAMENTOS TEÓRICOS: TIPOS DE APRENDIZAJE

Aprender sin reflexionar es malgastar la energía.

Confucio (551 AC-478 AC)

Cierto es que hasta llegar a entender y poner en práctica un sistema cooperativo de aprendizaje dentro del marco de la enseñanza de lenguas se han venido adoptado diferentes modelos que actualmente ya están obsoletos. Nos referimos a los modelos de enseñanza *competitivos e individualistas* que participan de cierto individualismo, no ejercitan el compromiso de superación y de colaboración junto con el resto de los compañeros y en los que se potencia la memorización frente al trabajo en equipo.

través de equipos en los que unos ayudan a los otros para poder conseguir los mejores resultados: así surge el método de aprendizaje cooperativo.

⁵⁵ En el anexo se presenta una serie de propuestas para poner en práctica el sistema de aprendizaje cooperativo en la clase de español LE.

La diferencia primordial del *trabajo competitivo* frente al *trabajo cooperativo*, término que analizaremos en el siguiente apartado, es que en el primero no se exige que exista de antemano una serie de premisas para poder trabajar: se trabaja con el resto de los compañeros para conseguir unas metas que solo unos pocos alcanzarán, no se ayuda a los compañeros porque se consideran rivales e impiden que se consigan las metas deseadas. Tal y como señala Serrano (1996: 2): "*La competición es una situación social en la que cada individuo alcanzará sus objetivos si y sólo si los demás no logran los suyos, y recibirá la máxima recompensa si y sólo si los demás logran recompensas inferiores*". Así pues, no se aprende sino que se gana, es decir, cada individuo marca sus propios objetivos y no se enseña a los alumnos a usar las habilidades del equipo para llegar a la meta de un proyecto común, como se haría en el caso del trabajo cooperativo⁵⁶. En estos casos existe una interdependencia negativa⁵⁷ que provoca que los alumnos sientan que pueden alcanzar sus objetivos si los otros fracasan en su intento de cumplir los suyos y, por tanto, se consideran mejores que sus compañeros. Por otra parte, el resto de los compañeros abandona su esfuerzo porque no cree que tenga posibilidades de éxito.

Por otra parte, en el *aprendizaje individual*, cada aprendiz trabaja solo para alcanzar objetivos personales y no se consigue una interrelación con los compañeros. El aprendiz no tiene interés por interactuar con el resto porque no percibe que eso tenga utilidad. Por tanto, esta estructura lo que fomenta son actitudes individualistas, basadas en el interés personal y el desinterés por el resto de los compañeros. Lo que se obtiene con un sistema de este tipo es que los

⁵⁶ Según el mismo autor: "*La cooperación es una situación social en la que los objetivos de los individuos están ligados de tal manera que un individuo sólo puede alcanzar su objetivo si y sólo si los demás alcanzan los suyos, y cada individuo será recompensado en función del trabajo de los demás miembros del grupo*" Serrano (1996: 2).

⁵⁷ El término de *interdependencia negativa* así como el de *interdependencia positiva* aparece recogido, relacionado con las estrategias de aprendizaje, por Deutsch (1949). La *interdependencia negativa* se percibe cuando las metas establecidas no tienen una relación con la sucesión de las actividades e implica que se dé entre los miembros del equipo de trabajo un desequilibrio: "...el incremento de cualquiera de estos recursos para alguna de las partes, implica necesariamente un descenso proporcional del mismo para el resto de los miembros" (Munduate & Dorado, 1999: 103). Las situaciones competitivas, utilizadas de esta forma, presentan una interdependencia negativa entre las metas logradas; los estudiantes piensan que la única forma de conseguir sus propias metas es exclusivamente si los demás estudiantes de la clase fracasan en el logro de las de ellos.

estudiantes trabajen de forma independiente a su propio paso, en su propio espacio hacia el logro de sus propias metas de aprendizaje, para obtener sus frutos dentro del absoluto individualismo. Serrano (1996: 2) señala al respecto:

La individualización es una situación social en la que el logro de los objetivos por parte de uno de los individuos es independiente del éxito o fracaso que los demás hayan tenido en el logro de los suyos, por lo que recibirá su recompensa únicamente en función de su trabajo personal.

Por tanto, esto provoca que se produzcan actitudes competitivas, actividades lideradas por pocos estudiantes y que no se facilite el diseño y la planificación de una clase.

En este punto también queremos diferenciar el llamado *trabajo en grupo* del *trabajo en equipo* (modelo usado en el aprendizaje cooperativo). Para que se dé este trabajo en grupo se han de tener en cuenta ciertas premisas como la composición de los pequeños grupos, la organización de la tarea y de las actividades así como la distribución de la tarea y la implicación de todos los participantes. A diferencia del grupo, en los equipos de aprendizaje cooperativo se exigen que los alumnos aprendan tanto los temas académicos (contenidos) como las habilidades interpersonales necesarias para funcionar como parte de un equipo (trabajo de equipo), lo que les permite también un control mutuo y unas exigencias mutuas. Esto hace que el aprendizaje cooperativo sea más complejo que el aprendizaje competitivo o individualista. Si no se adquieren las habilidades del trabajo en equipo, no se pueden realizar las tareas⁵⁸. Cuanto mayores sean las habilidades de los integrantes del equipo, superior será la calidad de su aprendizaje.

Tal y como comenta Cassany (2004: 12):

⁵⁸ Para conseguir que un grupo cooperativo funcione (Pujolàs Maset, 2003: 6) se han de establecer ciertas normas como son: compartirlo todo (es necesario pedir permiso previamente), pedir la palabra antes de hablar, aceptar las decisiones de la mayoría, ayudar a los compañeros, pedir ayuda cuando se necesite, no rechazar la ayuda de un compañero, cumplir las tareas que le toque a cada uno de los miembros del grupo, participar en todos los trabajos y actividades del equipo, intentar realizar las tareas siempre hablando en voz baja, conseguir no solo cumplir con las normas sino que los demás también lo hagan.

Debemos tener en cuenta que equipo no es igual a grupo: los miembros del primero han sido entrenados durante un cierto período para aprender conjuntamente, mientras que el segundo son solo aprendices sin formación ni conocimiento mutuo que se reúnen ocasionalmente para resolver un ejercicio. Para que un grupo pueda convertirse en un auténtico equipo de aprendizaje, eficaz y satisfactorio, debe pasar por un largo proceso de formación. Los individuos no nacieron sabiendo trabajar en equipo y por eso deben aprender a cooperar con sus colegas.

En este cuadro (adaptado de Cassany 2006: 12) se pueden apreciar claramente las diferencias de estas dos modalidades de trabajo:

GRUPO	EQUIPO
<ul style="list-style-type: none"> • HOMOGENEIDAD • CON LÍDER • SIN CONTROL • VIDA CORTA • INTERDEPENDENCIA NEUTRA O NEGATIVA • SIN FORMACIÓN • HETEROEVALUACIÓN DE LOS RESULTADOS 	<ul style="list-style-type: none"> • HETEROGENEIDAD • SIN LÍDERES • CON CONTROL • LARGA VIDA • INTERDEPENDENCIA POSITIVA • CON FORMACIÓN • AUTOEVALUACIÓN DE LOS RESULTADOS

Tabla 1. Diferencias entre grupo y equipo

3. APRENDIZAJE COOPERATIVO. APORTACIONES METODOLÓGICAS PARA LA CLASE DE ELE

El aprendizaje cooperativo surgió para la enseñanza de una gran diversidad de materias⁵⁹ y actualmente es un modelo aplicable también

⁵⁹ El aprendizaje cooperativo es una noción que no surgió especialmente para la enseñanza de lenguas por lo que se aplica a diferentes materias basándose en la misma filosofía. Este tipo de aprendizaje ha llegado a un grupo de profesionales a organizar su propio grupo de interés en

a la enseñanza de lenguas. Con el término *aprendizaje cooperativo* se entiende la forma en la que el aprendizaje se da entre iguales, en el que se enseña y se aprende en cooperación⁶⁰. Exactamente el aprendizaje cooperativo se define como un trabajo en equipo que se estructura cuidadosamente para que todos los estudiantes interactúen, intercambien información y puedan ser evaluados de forma individual por su trabajo (Fathman & Kessler 1992: 128). Las funciones del trabajo cooperativos son: fomentar la enseñanza más reflexiva, fomentar la cooperación, potenciar la interacción y maximizar el rendimiento, crear un ambiente solidario, para mejorar la autoestima y desarrollar el espíritu crítico. Sin duda, esto hace que este sistema de aprendizaje sea más complejo a la hora de llevarlo a la práctica. Este tipo de procedimiento de enseñanza y estrategias⁶¹ se basan en una correcta organización de la clase basada en pequeños grupos mixtos y heterogéneos donde los alumnos trabajan conjuntamente⁶² de forma

España denominado GIAC (Grupo de Interés en Aprendizaje Cooperativo) y que se puede consultar en el sitio http://giac.upc.es/pag/giac_cas/giac_default.htm. El punto de partida de esta organización que actualmente alberga a un grupo numeroso de profesores de distintas universidades surge tras unas charlas del profesor especialista en aprendizaje cooperativo David Johnson, en febrero de 2000. Sobre las implicaciones del aprendizaje cooperativo en el rendimiento académico se puede consultar Poveda Serra (2006).

⁶⁰ En este punto sería interesante comentar que existen también marcadas diferencias entre lo que se denomina aprendizaje *cooperativo* y *colaborativo*. Este último ofrece la posibilidad de trabajar en estructuras no totalmente formadas, es decir, en las que no se da estructura definida a la situación del aprendizaje. En palabras de Goikoetxea & Pascual (2002: 227): "*A diferencia del llamado «aprendizaje colaborativo», categoría más amplia que cobija formas de colaboración entre estudiantes no necesariamente estructuradas, incluso informales, el AC tiene lugar cuando existe una estructura definida de la situación de aprendizaje*". Es decir, que existe diferencia entre las dos formas de aprendizaje desde el punto de vista de la organización de la estructura del mismo. La colaboración es una filosofía de interacción por la que cualquier actividad se lleva a cabo por dos o más personas que trabajan de forma conjunta para definir un significado, explorar un tema o mejorar competencias, mientras que la cooperación es una estructura de interacción diseñada para facilitar la realización entre los miembros y conseguir llegar a la meta.

⁶¹ Las estructuras que el profesor crea para que se realice el aprendizaje cooperativo son actividades que no se pueden realizar sin la colaboración de los miembros del equipo (interdependencia positiva). Por lo tanto no es posible que uno tenga éxito si el resto del grupo no lo tiene. Con esto se consigue que los alumnos atribuyan sus propios logros a los éxitos del grupo y se eviten las individualidades. En los grupos clásicos, un líder es elegido por el profesor, sin embargo en un grupo cooperativo, el liderazgo es compartido para que todos los estudiantes consigan ser responsables de la realización de la tarea.

⁶² La distribución del mobiliario es fundamental para organizar un aula de forma cooperativa. La distribución habitual de un aula para alumnos que trabajan en *equipos base* (término explicado en la nota nº 15) es el alumnado agrupado en equipos de cuatro miembros cada uno, que se sientan

organizada para resolver tareas necesarias que les permitan llegar a sus objetivos y profundizar en su propio aprendizaje.

Antes de iniciar esta metodología con los alumnos debemos dejar claro qué entendemos por trabajo cooperativo y cuáles son las razones por las que usamos esta metodología. A favor de este método de trabajo podemos comentar que:

- Se aprende mejor colaborando y no compitiendo con los compañeros.
- El trabajo en equipo se beneficia de la diversidad del alumnado (cada uno aprende algo del otro).
- Aumenta las intervenciones en la clase.
- Mejoran los conocimientos de cada estudiante.
- Aumenta la capacidad comunicativa del alumno y mejora su comunicación con el resto.

El objetivo inicial de un "trabajo en equipo" es desarrollar una necesidad previa entre los alumnos para que sientan que deben trabajar funcionando en grupos cooperativos y elaborando un plan de trabajo para aprender ya no solo de las actividades sino a cooperar y trabajar todos juntos. Se han de establecer desde el principio algunos objetivos básicos que según Gil Montoya *et al.* (1999: 237) son los siguientes:

- Mostrar a los alumnos la importancia de saber trabajar en equipo y al mismo tiempo despertar el interés de los alumnos para trabajar en equipo.
- Enseñar a los alumnos en qué consiste el trabajo en equipos cooperativos y cómo se puede mejorar.
- Ayudar a los alumnos a organizar su equipo.
- Ofrecer a los alumnos una experiencia positiva de trabajo en equipo cooperativo.
- Evaluar las actividades de trabajo en equipo.

perpendicularmente a la pizarra, de manera que ninguno quede de espaldas a ella. Acerca de la distribución de los equipos puede consultarse Pujolàs Maset *et al.* (2005: 6, 14).

- Entrenar a los alumnos con el Aprendizaje Cooperativo y el trabajo en equipo.
- Fomentar una enseñanza más reflexiva basada en las habilidades y no tanto en la memorización de contenidos.

Es decir, el aprendizaje cooperativo sirve para desarrollar las competencias lingüísticas y comunicativas pero también para mejorar las competencias sociales y cognitivas⁶³, además de ser un instrumento útil en el aprendizaje de una lengua así como de los contenidos culturales, aspecto fundamental en contextos de L2 y LE (Hirst & Slavik, 1990).

Dentro del aprendizaje cooperativo existen diferentes técnicas. Las principales que se pueden utilizar, siguiendo a Jiménez García (2011: 54) son: el **Rompecabezas** (Jigsaw) diseñado por Elliot Aronson y su equipo en la Universidad de California en Santa Cruz en 1978; **Aprendiendo juntos** (Learning together), un modelo de aprendizaje cooperativo que fue diseñado por Roger T. Johnson y David W. Johnson a mediados de los sesenta⁶⁴; **Grupos de investigación** (Group Investigation), una técnica diseñada por Shlomo Sharan y Yael Sharan, de la Universidad de Tel Aviv que tiene sus raíces en el proyecto de John Dewey **Cooperación estructurada** (Scripted Cooperation). Otra de las técnicas de aprendizaje en equipo es la llamada **Student Team Learning**, un modelo de Robert Slavin para la Organización Social de la Escuela de la Universidad Johns Hopkins (Estados Unidos) y que se basa en equipos de aprendizaje divididos según el rendimiento del equipo.

Los autores de referencia en el campo del aprendizaje cooperativo son los hermanos David y Roger Johnson⁶⁵ para quienes ambos roles, el

⁶³ Al igual que la sociedad, los equipos están para que sus miembros se apoyen entre sí, se organicen para aprender y eviten formar sólo habilidades individuales. Esta situación lleva, en algunos casos, a que el aprendizaje cooperativo sirva de herramienta útil en situaciones con problemática social.

⁶⁴ Este modelo es el más utilizado y en él nos hemos basado para la elaboración de este trabajo y la presentación de actividades. Es aplicable a todas las materias de aprendizaje.

⁶⁵ Con respecto a estos dos autores comenta Trujillo Sáez (2002: 9): "El modelo de aprendizaje cooperativo denominado Learning together (<http://www.clcrc.com>) fue diseñado por Roger T. Johnson y David W. Johnson a mediados de los sesenta [...]. Junto con el método de Robert Slavin, éste modelo es el que cuenta con más investigaciones que demuestran su valor en relación con los

del profesor y el del alumno, deben llevarse a cabo siguiendo una serie de criterios y puntos. Proponen que el alumno sea parte de un grupo del cual depende; de esta manera se garantiza que todos los integrantes del grupo tengan que compartir las tareas. Este tipo de aprendizaje se basa en actividades compartidas, en las que los propios alumnos juegan un rol dentro del grupo. Con este enfoque se modifica la clásica imagen del profesor, responsable de llevar la actividad a buen cauce. Ahora el profesor funciona como asesor de grupos de trabajo cooperativo y crea las estructuras adecuadas para poner en funcionamiento el aprendizaje cooperativo⁶⁶. Por otra parte para que los estudiantes trabajen juntos y aprovechen al máximo todas sus habilidades y conocimientos debe producirse una interrelación que se debe llevar a cabo a través de la formación de grupos pequeños que según la actividad a realizar tendrán una duración concreta⁶⁷.

resultados académicos (Johnson, Johnson y Stanne, 2000) y la mejora de las relaciones sociales (Johnson y Johnson, 1998 y 2000)".

⁶⁶ Son muchos los aspectos que hay que tener en cuenta cuando iniciamos la labor en equipo. En primer lugar la **Interdependencia positiva**: los miembros del equipo consideran que se necesitan mutuamente para realizar la tarea del equipo ("hundirse o nadar juntos"). Los profesores pueden estructurar la interdependencia positiva mediante el establecimiento de metas comunes, los premios en conjunto, los recursos compartidos (los miembros tienen diferentes tipos de conocimientos, de manera que a cada uno se le asigna un rol: elaborador de resúmenes, animador de la participación). **Rendición de cuentas individuales**: se realiza una evaluación de la calidad y cantidad de las contribuciones de cada miembro para analizar los resultados con el grupo y el individuo. **Cara a cara**: la interacción de todos los miembros del equipo ayuda a la productividad de cada uno y a su intención de ayudar, compartir para llegar a las metas deseadas. Algunos miembros de equipo pueden explicar o enseñar lo que saben a sus compañeros de equipo. **Habilidades interpersonales y de grupo**: los grupos no pueden funcionar con eficacia si los miembros no tienen las habilidades necesarias de colaboración, la toma de decisiones, fomento de la confianza, la comunicación, y capacidad de gestión de las dificultades. **Grupo de procesado**: los grupos necesitan tiempo específico para hablar de lo bien que están logrando sus metas y mantener relaciones de trabajo entre los miembros. Los educadores también siguen a los grupos y dan su opinión sobre cómo los estudiantes están trabajando juntos. Sobre los aspectos básicos que caracterizan a los equipos, *vid.* Johnson, Johnson & Johnson Holubec (1999: 11-16).

⁶⁷ Las diferentes agrupaciones que podemos realizar son los llamados *equipos de base* basados en una composición heterogénea (por ejemplo, mismos gustos o intereses). Si los equipos están formados por cuatro miembros, deberán estar formados por: alguien que tenga un rendimiento más alto, dos con un rendimiento medio y otro con un rendimiento más bajo. Otro tipo de equipos son los *esporádicos* que duran una clase o incluso menos. Los *equipos de expertos* están formados por un miembro de cada equipo base con el objetivo de que se especialice y se haga experto en algún tema, para posteriormente volver a su equipo de base. Cada miembro del *equipo base* intercambia sus conocimientos con los expertos y después con el resto del equipo, hasta que todos aprenden. Sobre la formación de equipos, *vid.* Pujolàs Maset *et al* (2005: 6-14).

La labor del profesor es fundamental porque aunque ya no es el centro o fuente de conocimiento dentro de la clase sí que es quien plantea las actividades e indica qué debe hacer cada miembro del grupo, responsabilizando a cada uno de una parte de la actividad. El profesor es quien diseña y mantiene la estructura de intervenciones, interacciones y de los resultados que se han de obtener. Por otra parte, y dentro del mismo grupo, el aprendizaje cooperativo requiere de una división de tareas entre los componentes, es decir, cada estudiante se hace cargo de un aspecto y luego se ponen en común los resultados.

Por lo tanto, según Johnson, Johnson & Johnson Holubec (1999: 18), aparte de los alumnos es fundamental el rol del profesor que debe seguir estos criterios:

El docente cumple seis roles en el aprendizaje cooperativo [...]:

1-especifica los objetivos de la actividad;

2-toma decisiones previas a la enseñanza respecto de los grupos, la disposición del aula, los materiales educativos y los roles de los estudiantes en el grupo;

3-explica la tarea y la estructura de objetivos a los estudiantes;

4-pone en marcha la actividad cooperativa;

5-controla la efectividad de los grupos de aprendizaje cooperativo e interviene cuando es necesario;

6-evalúa los logros de los alumnos y los ayuda a discutir cómo ha resultado la colaboración en el grupo.

4. CONCLUSIONES

Con los diferentes estudios e investigaciones realizadas sobre el trabajo cooperativo se demuestra su efectividad en relación con el campo académico y el desarrollo afectivo, cognitivo y social del individuo y como un procedimiento para la didáctica de la lengua, L2 o

LE. Para llevar este sistema a la clase de español debemos hacerlo en un principio con solo una o dos sesiones a la semana basándonos en una unidad didáctica o un tema claramente determinado. Por otra parte, debemos enseñarles también a los estudiantes a formar los equipos de una manera mínimamente organizada: cada alumno debe aprender a tener una responsabilidad dentro del grupo, con una serie de funciones muy concretas. A medida que los alumnos empiezan a ganar confianza en su habilidad para resolver las tareas propuestas mejorarán su autoestima y por tanto serán capaces de resolver mejor las tareas marcadas.

Para que realmente tenga éxito este tipo de estrategias debemos asegurarnos de que los alumnos sienten que experimentan cierto aprendizaje después de cada sesión al mismo tiempo que ven que avanzan con éxito en las tareas propuestas. Para esto, se debe revisar el funcionamiento de cada equipo después de cada clase y explicar qué ventajas le encuentran a esta manera de trabajar en el aula. Así percibirán mejor las ventajas de este modelo de aprendizaje: si se trabaja de forma cooperativa los estudiantes se esforzarán para que todos los integrantes dominen lo trabajado. Para que este trabajo se pueda llevar a cabo con éxito se han de establecer ciertas normas de actuación que permitirán que se respete al compañero en la realización de la actividad. El respeto a la decisión de la mayoría sin imponer las ideas propias sobre los otros, siguiendo las normas del grupo y haciendo que sean respetadas garantizará que las tareas asignadas y actividades⁶⁸ se llevan a cabo por todos de forma armoniosa. Para concluir, queremos anotar las palabras de Hernández Reinoso (1999: 151) con respecto a la proyección del estudio de las lenguas:

También tendrán mucha fuerza actividades que se centren en los valores, actitudes, sentimientos, autoestima,

⁶⁸ Las actividades que se recogen en el siguiente apartado se caracterizan por su orientación lúdica y están pensadas para trabajarlas de forma cooperativa. Para más propuestas de actividades de carácter lúdico para la clase de E/LE se pueden consultar: Ruiz Morales, Leontaridi & Peramos Soler (2007); Leontaridi, Ruiz Morales & Peramos Soler (2009); Leontaridi, Peramos Soler & Ruiz Morales (2010); Peramos Soler & Leontaridi (2011); Leontaridi & Sigala (2005); Leontaridi (2008); Peramos Soler (2006) y Peramos Soler (2005).

comunicación interpersonal, y así sucesivamente. Se enfatizará el significado, las estrategias de aprendizaje y el aprendizaje incidental. Los estudiantes aprenderán a ser buenos aprendices de lenguas, a hacer el máximo con sus propios recursos, a tomar sus propias decisiones sobre que hacer y como estudiar mejor.

69
Anexo

A. PRÁCTICAS BASADAS EN EL DISCURSO ESCRITO⁷⁰

(I) NUMÉRENSE

Nivel: Se puede adaptar a todos los niveles. **Objetivos:** Aprender a narrar y a describir. **Destrezas:** EE, EO, CA. **Contenidos gramaticales:** Repaso general. **Contenidos léxicos:** Varios. **Material:** Papel y bolígrafo. **Grupos:** De cuatro. **Duración:** 30 minutos

Desarrollo de la actividad: Se les pide a los estudiantes que se numeren del uno al cuatro en sus equipos. El profesor realiza una pregunta y establece un límite de tiempo. Los estudiantes deben hablar sobre este tema y extraer algunas ideas. El profesor dice un número y les pide a todos los estudiantes de cada grupo con ese número que se pongan de pie y respondan a la pregunta de acuerdo con las conclusiones que ha extraído su grupo. Se pueden comentar las respuestas y profundizar en el tema a través de un debate.



⁶⁹ Otras actividades, similares a éstas pueden consultarse también en el estudio de Pujolàs Maset *et al* (2005).

⁷⁰ En nuestro trabajo las actividades se presentan según el nivel A1 (acceso), A2 (plataforma), B1 (umbral), B2 (avanzado), C1 (dominio), C2, (Maestría) del MCER (Consejo de Europa 2002).

Aunque las actividades presentadas se organizan principalmente en dos grupos, según se basen principalmente en la expresión escrita o en la oral, también se hace referencia a la práctica de otras destrezas lingüísticas, según se viene señalando en cada caso: EE (expresión escrita), EO (Expresión oral), CL (comprensión lectora), CA (comprensión auditiva). Apostamos por una aproximación que opta por trabajar a la vez cuantas más destrezas posibles, pues, como acertadamente señala Pinilla Gómez (2004: 881): *"De forma práctica, la integración de destrezas en una misma actividad de lengua, de las que se llevan a cabo en clase, constituye un acercamiento más a las características de esa situación artificial que supone la clase a las situaciones comunicativas reales, ya que en la comunicación tanto las destrezas productivas -hablar y escribir- como las receptoras -escuchar y leer- suelen aparecer de esta manera, integradas"*.

(II) PÁGINAS AMARILLAS

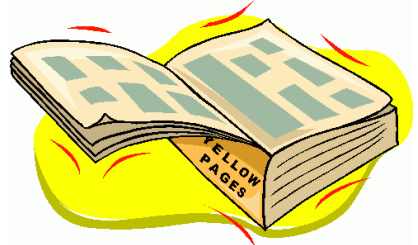
Nivel: Plataforma, umbral. **Objetivos:** Aprender a narrar y a describir.
Destrezas: EE, EO, CL, CA. **Contenidos gramaticales:** Repaso general.
Contenidos léxicos: Varios. **Material:** Fichas y bolígrafo. **Duración:** 20-25 minutos

Desarrollo de la actividad: Esta dinámica consiste en confeccionar una especie de "Páginas Amarillas" de la clase, donde cada estudiante pone un anuncio sobre algo que puede enseñar a sus compañeros. Pueden también los alumnos ofrecer procedimientos de aprendizajes más lúdicos (canciones, juegos, etc.) o incluso también respuestas a problemas gramaticales (uso del *ser* y *estar*, uso del subjuntivo, subordinadas).

Para realizar esta actividad cada uno de los estudiantes ofrece:

- El título del servicio.
- Una descripción del servicio
- Un pequeño dibujo o ilustración
- El nombre del estudiante que ofrece el servicio.

Con estos pequeños anuncios ordenados alfabéticamente se confeccionará una especie de *Guía de Servicios* de la clase. El profesor, de vez en cuando, puede dedicar unos minutos para que los alumnos pidan a algún compañero uno de los servicios que se ofrecen en la guía.

**(III) EL TELEDIARIO (Muñoz Martínez, s/f -a)**

Nivel: Avanzado, dominio. **Objetivos:** Aprender a narrar y a describir.
Destrezas: EE, EO, CL, CA. **Contenidos gramaticales:** Repaso general.
Contenidos léxicos: Varios. **Material:** Papel y bolígrafo. **Grupos:** De cuatro.
Duración: 30-40 minutos

Un escritor, un analista de sistemas con frecuentes crisis depresivas, un magistrado del Tribunal Supremo con fama de riguroso en la aplicación de las leyes, una joven modelo acostumbrada a sacar el máximo partido de su belleza y simpatía y un profesor de Filosofía de un Instituto de Enseñanza Secundaria están en casa del primero escuchando las noticias del Telediario: accidente de tren en Burgos, guerra en Oriente Medio, subida de precios en los artículos básicos de consumo, golpe de Estado en una república americana, atentado, nevadas, heladas y cortes de carreteras con el resultado de numerosos accidentes de tráfico, la selección española de fútbol pierde con la de Malta... De repente, el escritor apaga la televisión y dice: "Hay que

emigrar".

Desarrollo de la actividad: Se divide a los participantes en grupos de 5 personas, se les pide que elaboren una lista de países a los que se irían y otra de los países a los que nunca irían. Se les pide que aporten información sobre esos países que les ayude a definir razones por las que se establecerían en ellos o por las que no. Se puede pedir que cada uno de los miembros del grupo se identifique con un país positivo y otro negativo.

A continuación, se reúne todo el equipo para elaborar una lista nueva, debatiendo los motivos por los que irían o no a los diferentes países. Por último, se discuten las razones de una posible emigración, lo limitada de nuestra información sobre las demás culturas (es decir, podemos saber más o menos datos sobre un país, pero ignoramos las costumbres, ritos, valores, tradiciones, pautas de comportamiento, relaciones sociales, etc. de dicho país).

(IV) ESCRIBAMOS

Nivel: Avanzado, dominio. **Objetivos:** Aprender a narrar y a describir.

Destrezas: EE, EO, CL, CA. **Contenidos gramaticales:** Repaso general.

Contenidos léxicos: Varios. **Material:** Papel y bolígrafo. **Grupos:** De cuatro.

Duración: 30-40 minutos

Desarrollo de la actividad: El profesor formula una oración disparadora (por ejemplo: *Si mañana fuera a la luna,...*). Uno de los alumnos de cada equipo debe terminar la oración. Luego, deben pasar el papel al compañero de la derecha, éste leerá lo que ha escrito su compañero y añadirá una oración. Después de algunas rondas, surgen historias o resúmenes graciosos.



(V) TORMENTA DE PALABRAS

Nivel: Umbral, avanzado. **Objetivos:** Aprender a narrar y a describir.
Destrezas: EE, EO, CL, CA. **Contenidos gramaticales:** Repaso general.
Contenidos léxicos: Varios. **Material:** Papel y bolígrafo. **Grupos:** De cuatro.
Duración: 30-40 minutos



Desarrollo de la actividad: Estas actividades pueden servir de precalentamiento para redacciones posteriores. El grupo debe conseguir el mayor número posible de palabras acerca de un tema en un tiempo establecido. Después se analizan las aportaciones realizadas por cada equipo: ¿quién ha aportado más?; ¿quién menos?; ¿por qué?; ¿cómo podemos animar a los que aportan más?

Ejemplo: El bebé: nacimiento, embarazo, parto, cuna, pañales, maternidad, bañera, talco, toallas, baberos, enteritos, chupetes, juguetes, colgantes, cochecito del bebé, andadores, las inyecciones, la risa, el llanto.

(VI) EL COLLAGE

Nivel: Umbral, avanzado. **Objetivos:** Aprender a narrar y a describir.
Destrezas: EE, EO, CL, CA. **Contenidos gramaticales:** Repaso general.
Contenidos léxicos: Varios. **Material:** Papel y bolígrafo. **Grupos:** De cuatro.
Duración: 30-40 minutos

Desarrollo de la actividad: Consiste en ofrecer a los alumnos un tema general y pedirles que vayan escribiendo en la pizarra distintas expresiones relacionadas con este tema pero sin nombrar en ellas de forma explícita la palabra.

Ejemplo: Las vacaciones: la playa abarrotada, demasiado calor, una ola de calor, las tormentas de verano, el



apartamento de la costa, las aglomeraciones en la playa.

(VII) TORBELLINO DE IDEAS (Cassany, 2006: 13)

Nivel: Umbral, avanzado. **Objetivos:** Aprender a describir. **Destrezas:** EE, EO, CA. **Contenidos gramaticales:** Repaso general. **Contenidos léxicos:** Varios. **Material:** Papel y bolígrafo. **Grupos:** De cuatro. **Duración:** 30 minutos



Desarrollo de la actividad: Los alumnos tienen que aportar ideas, datos o información a partir del estímulo por lo que se recomienda que para esta actividad el profesor lleve a clase algo que sirva de estímulo: una foto, una palabra, un sonido, música, etc.

Ejemplo: Las vacaciones: "Si no suspendes en junio, seguro que las disfrutas"; "las aprovecho para visitar España"; "en mi ciudad hace tanto calor que nos marchamos al pueblo", etc....

(VIII) LA TIERRA ES REDONDA

Nivel: Umbral, avanzado. **Objetivos:** Aprender a narrar y a describir. **Destrezas:** EE, EO, CA. **Contenidos gramaticales:** Repaso general. **Contenidos léxicos:** Varios. **Material:** Papel y bolígrafo. **Grupos:** De cuatro. **Duración:** 30-40 minutos

Desarrollo de la actividad: Se forman grupos de más o menos 5 ó 6 personas y en diez minutos cada grupo tiene que apuntar en un papel el mayor número posible de afirmaciones con las que todo el mundo esté de acuerdo. Al acabar los diez minutos, se leen las listas y gana el grupo que tenga más frases apuntadas.

Ejemplo: *La tierra es redonda, los animales son adorables, la política es aburrida, etc.*



(IX) EL ANUNCIO PUBLICITARIO

Nivel: Umbral, avanzado. **Objetivos:** Aprender a narrar y a describir. **Destrezas:** EE, EO, CA. **Contenidos gramaticales:** Repaso general. **Contenidos léxicos:** Varios. **Material:** Papel y bolígrafo. **Grupos:** De cuatro. **Duración:** 30-40 minutos

Desarrollo de la actividad: En equipo, los alumnos intentan crear su propio "anuncio para la clase de español" destinado a los futuros alumnos del próximo

año. Los alumnos deberán resumir en pocas palabras su experiencia personal para así animar a los alumnos del siguiente curso a que estudien español.

(X) LA FIESTA ELE

Nivel: Umbral, avanzado. **Objetivos:** Aprender a narrar y a describir. **Destrezas:** EE, EO. **Contenidos gramaticales:** Repaso general. **Contenidos léxicos:** Varios. **Material:** Papel y bolígrafo. **Grupos:** De cuatro. **Duración:** 30-40 minutos

Desarrollo de la actividad: A lo largo del curso los alumnos pueden organizar su fiesta de fin de curso E/LE. Para ellos deberán escribir una carta o e-mail al director del centro para que muestre su conformidad; hacer una lista de invitados "honoríficos"; reservar un salón de actos; buscar un grupo musical y escribirles un e-mail; preparar un menú; escribir un e-mail a una empresa de catering. La finalidad de esta actividad es la de trabajar en un proyecto o propuesta común. Cuando a los alumnos se les asigna un "trabajo cooperativo", como, por ejemplo, escribir juntos una propuesta, o trabajar juntos en un proyecto, se observa una gran interacción entre los participantes del grupo que motiva el aprendizaje y que provoca la "interdependencia positiva".

B. PRÁCTICAS BASADAS EN EL DISCURSO ORAL

(I) ROMPER EL HIELO. (Cassany, 2004:16)

Nivel: Plataforma, umbral. **Objetivos:** Aprender a narrar y a describir. **Destrezas:** EE, EO, CA. **Contenidos gramaticales:** Repaso general. **Contenidos léxicos:** Varios. **Material:** Papel y bolígrafo. **Grupos:** De cuatro. **Duración:** 30 minutos

Desarrollo de la actividad: Los alumnos ya formados en grupos de cuatro personas deben hablar entre ellos para conocerse y conversar. Para llevar a cabo esta actividad deberán buscar: cinco coincidencias; tres manías; un nombre y una frase o eslogan que sea representativo de su grupo y elaborar un poema o canción como himno.

(II) BLANCO Y DIANA

Nivel: Umbral. **Objetivos:** Aprender a narrar y a describir. **Destrezas:** EE, EO, CL, CA. **Contenidos gramaticales:** Repaso general. **Contenidos léxicos:** Varios. **Material:** Papel y bolígrafo. **Grupos:** De cuatro. **Duración:** 30-40 minutos

**Desarrollo de la actividad:**

Los alumnos están distribuidos en equipos base. En la cartulina se dibujan tantos círculos como aspectos de su manera de ser quieran compartir y se divide en tantas partes como miembros tiene el equipo. En cada cuadrante del círculo en forma de diana escriben la respuesta a la pregunta: *¿Cómo te llamas?; ¿Qué es lo que más te gusta?; ¿Qué es lo menos que te gusta?, etc....* Después se analizan las respuestas y ven sus coincidencias con el resto del equipo.

(III) EL OVILLO DE LANA

Nivel: Umbral, avanzado. **Objetivos:** Aprender a narrar y a describir.
Destrezas: EE, EO, CA. **Contenidos gramaticales:** Repaso general.
Contenidos léxicos: Varios. **Material:** Papel y bolígrafo. **Grupos:** De cuatro.
Duración: 30-40 minutos



Desarrollo de la actividad: La clase se sienta en círculo o se divide en *grupos base*. Con un ovillo de lana, un alumno empieza una historia. Después de decir dos o tres oraciones lanza el ovillo a otro estudiante, manteniendo éste una punta. El próximo estudiante sigue la historia y a su vez lanza el ovillo a otro, manteniendo también el hilo. Así hasta que el ovillo haya llegado a todos y por tanto hayan hablado todos.

Otra alternativa es que, en vez de una historia, los alumnos tengan un tema de debate que deben ir exponiendo a medida que reciben el ovillo. Con esta actividad se consigue que todos hablen.

(IV) LA MALETA VIAJERA

Nivel: Umbral. **Objetivos:** Aprender a narrar y a describir. **Destrezas:** EE, EO, CA. **Contenidos gramaticales:** Repaso general. **Contenidos léxicos:** Varios. **Material:** Papel y bolígrafo. **Grupos:** De cuatro. **Duración:** 30-40 minutos

**Desarrollo de la actividad:**

Sentados en círculo o libremente, comienza un estudiante diciendo: "*Pongo un balón en la maleta*"; el siguiente continúa repitiendo el objeto y añadiendo uno más. Se van añadiendo cada vez un objeto más hasta que alguien se equivoca y entonces se empieza nuevamente de cero. También podemos llevar una pequeña maleta a clase y pedir a nuestros alumnos que nos cuenten cómo han pasado las vacaciones, qué se han llevado y qué han traído del lugar de vacaciones.

(V) EL DESIERTO (Muñoz Martínez, s/f -b)

Nivel: Dominio, maestría. **Objetivos:** Aprender a narrar y a describir.
Destrezas: EE, EO, CA. **Contenidos gramaticales:** Repaso general.
Contenidos léxicos: Varios. **Material:** Papel y bolígrafo. **Grupos:** De cuatro.
Duración: 30 -40 minutos



Dinámica: Se lee la situación a todo el grupo, asegurándonos de que todos han entendido bien. Se pide que enumeren del 1 al 15 los objetos por orden de importancia para su supervivencia. Se deben poner de acuerdo para ordenar los objetos entre todos, haciendo una lista común y justificando el por qué de la elección de cada objeto. Al final, el profesor les mostrará la "solución" con la justificación que ofrecen los expertos en el desierto. Para consultar la "solución" *vid.* Muñoz Martínez, s/f -b.

Objetivo del juego: Este es un juego típico de dinámica de grupos, en el que se vive la interacción de los miembros del grupo. Resulta interesante hacer este juego porque sirve para conocer mejor a los alumnos. Además, los alumnos entran en una situación difícil que tienen que resolver. La única regla es que han de

Desarrollo de la actividad: Son aproximadamente las 10 de la mañana de un día de agosto. El avión en el que viajas acaba de estrellarse en el desierto de Sonora, Arizona, en el suroeste de Estados Unidos. Tanto el piloto como el copiloto han muerto y el avión se ha incendiado. Sólo queda la estructura metálica. Ninguno de vosotros ha sufrido ningún daño. El piloto no pudo informar a nadie de vuestra posición antes del accidente. Sin embargo, antes del impacto os había indicado que estabais a 100 Km. al suroeste de una mina que era el lugar más próximo habitado, y a unos 90 Km. fuera de la ruta que debía seguir el avión. Los alrededores son bastante llanos, excepto por los cactus "sahuaro" de aspecto bastante peliculero. El último informe meteorológico decía que se alcanzarían los 45° C ese día, lo que significa que a nivel del suelo llegará a 50° C. Lleváis ropa ligera (camisa de manga corta, pantalones, calcetines y zapatos de calle). Cada uno tiene un pañuelo. Entre todos, en los bolsillos tenéis unos 600 dólares en billetes y unos 10 dólares en monedas, un paquete de tabaco y un bolígrafo. Antes de que el avión se incendiara pudisteis salvar los siguientes 15 objetos:

1. Una linterna
2. Un espejo pequeño
3. Una botella de Vodka de dos litros
4. Una brújula

mantenerse unidos

5. Una chaqueta o abrigo (por persona)
6. Unas gafas de sol
7. Un paquete de compresas (gasas)
8. Un tarro de tabletas de sal
9. Un litro de agua (por persona)
10. Un cuchillo de monte
11. Un mapa aéreo de la zona
12. Un impermeable de plástico
13. Una pistola del calibre 45
14. Un paracaídas (rojo y blanco)
15. Un libro titulado: "Animales venenosos en el desierto"

(VI) LA ISLA DESIERTA (Muñoz Martínez, s/f -c)

Nivel: Dominio, maestría. **Objetivos:** Aprender a narrar, a describir y tomar decisiones en equipo **Destrezas:** EE, EO, CA. **Contenidos gramaticales:** Repaso general. **Contenidos léxicos:** Varios. **Material:** Papel y bolígrafo y un plano de la isla con una lista de los materiales rescatados del naufragio. **Grupos:** De cuatro. **Duración:** 30 minutos.

Desarrollo de la actividad: Como consecuencia de una tempestad, el barco en el que viajabais se ha hundido y vosotros sois los únicos supervivientes, náufragos en una isla desierta que está lejos de toda línea de navegación y cerca de la cual pasa un crucero cada tres meses. La tierra más próxima se halla a unos 1.650 kilómetros. Los únicos seres vivos que hay en la isla son cabras salvajes y una pareja de pumas; hay algo de caza menor, serpientes y aves marinas. Además de un pequeño bote en el que os habéis salvado, disponéis de una gran caja que contiene dos fusiles con municiones, dos hachas, una sierra, 30 metros de alambre, dos picos, una pala, 30 metros de cable eléctrico, una navaja, un rollo de gruesa cuerda, un paño, una red para pescar, una Biblia y algunos periódicos, un barril metálico vacío, y un botiquín de primeros auxilios y un plano de la isla. También habéis encontrado algo de comida: unas cajas con botes de conserva y ocho botellas de aceite. Se divide el grupo en subgrupos de trabajo de 5 personas. Los grupos han de organizarse y elaborar un plan de acción partiendo de la situación que se les plantea en la dinámica.

Objetivo del juego: Es una dinámica participativa que sirve para estimular la capacidad de toma de decisiones conjuntas en grupo, con la esperanza de ser recogidos cuando pase el próximo barco.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ALCARAZ VARÓ, E. (1993). "Enseñanza y aprendizaje de las lenguas modernas" en V. García Hoz (coord.), *Enseñanza y aprendizaje de las lenguas modernas*, 19-108. Madrid: Rialp.
- CASSANY COMAS, D. (2004). "Aprendizaje cooperativo para ELE", en *Actas del programa de formación para profesorado de español como lengua extranjera 2003-2004*, 11-30. Munich: Instituto Cervantes de Munich. Disponible: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/PDF/munich_2003-2004/02_cassany.pdf
- CASSANY COMAS, D. (2006). "Aprendizaje cooperativo para ELE". XV Encuentro Práctico de Profesores de ELE. Madrid. Difusión. Disponible: <http://www.encuentro-practico.com/pdf06/cassany.pdf>
- CASSANY COMAS, D. (2009). "La cooperación en ELE: De la teoría a la práctica", en *Tinkuy: Boletín de investigación y debate*, 11: 7-29 [Ejemplar especial editado por E. Pato, L. Ochoa & J. Lloro y dedicado a: *La Enseñanza del Español como Lengua Extranjera en Quebec. Proceedings del CEDELEQ III* (1-3 de mayo de 2008)]. Disponible: <http://www.littlm.umontreal.ca/recherche/documents/Tinkuy11.pdf>
- CASSANY COMAS, D., M. LUNA & G. SANZ (1993). *Enseñar lengua*. Barcelona: Graó.
- CANDLIN, C. (1990). "Hacia la enseñanza del lenguaje basada en tareas", en *Comunicación, lenguaje, y educación*, 7-8: 33-53.
- CONSEJO DE EUROPA (2002). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte y Anaya. Disponible: <http://cvc.cervantes.es/obref/marco/>.
- DEUTSCH, M. (1949). "A theory of cooperation and competition", en *Human Relations*, 2: 129-152.

- FATHMAN, A. K. & C. KESSLER (1992). "Cooperative language learning in school contexts", en *Annual Review of Applied Linguistic*, 13: 127-140. Cambridge: CUP.
- GIL MONTOYA, M.D., C. GIL MONTOYA, R.I. HERRADA VALVERDE, J. GÓMEZ LÓPEZ, A. LÓPEZ MÁRQUEZ, M.M REBOLLOSO FUENTES & N. NOVAS CASTELLANO (1999). "Aprender a cooperar y cooperar para aprender: tanto monta, monta tanto", en M.D. Gil Montoya, M.I. Ramírez Álvarez & C. Gil Montoya (eds.), *IX Jornada sobre Aprendizaje Cooperativo, JAC09*. 235-244. Almería: Universidad de Almería. Disponible: http://giac.upc.es/JAC10/09/Doc_68.pdf
http://www.greidi.uva.es/JAC09-JID09/ficheros/ACTAS_JAC09.pdf
- GOIKOETXEA, E. & G. PASCUAL (2002). "Aprendizaje cooperativo: bases teóricas y hallazgos empíricos que explican su eficacia", en *Educación XXI*, 5: 227-247. Madrid: UNED. Disponible: <http://redalyc.uaemex.mx/pdf/706/70600512.pdf>
- HASSARD, J. (1990). "The AHP soviet exchange project: 1983 - 1990 and beyond", en *Journal of Humanistic Psychology*, 30: 6-51.
- HERNÁNDEZ REINOSO, F.L. (1999). "Los métodos de enseñanza de lenguas y las teorías de aprendizaje", en *Encuentro. Revista de investigación e innovación en la clase de idiomas*, 11: 141-153. Disponible: <http://encuentrojournal.org/textos/11.15.pdf>
- HIRST, L.A. & C. SLAVIK (1990). "Cooperative Approaches to Language Learning", en J. Reyhner (ed.), *Effective language education practices and native language survival*, 133-142. Choctaw, OK: Native American Language Issues. Disponible: <http://jan.ucc.nau.edu/~jar/NALI10.html>
- JIMÉNEZ GARCÍA M. (2011). "Aprendizaje cooperativo II", en *Educainnova Magazine*, 12 (enero): 54-58. Disponible: http://www.educainnova.com/opencms/export/sites/default/educainnova/revista/REVISTA_ENERO2011.pdf#page=48
- JOHNSON, D.W. (1999). *El aprendizaje cooperativo en el aula*. Buenos Aires: Paidós.

- JOHNSON, D.W. & R.T. JOHNSON (1987). *Learning together and alone: cooperative, competitive and individualistic learning*. Englewood Cliffs: Prentice Hall.
- JOHNSON, D.W. & R.T. JOHNSON (1989). *Cooperation and competition: theory and research*. Edina, MN: Interaction Book Company.
- JOHNSON, D.W. & R.T. JOHNSON (1999). *Aprender juntos y solos. Aprendizaje cooperativo, competitivo e individualista*. Buenos Aires: Grupo Editor Aique. Disponible: <http://terras.edu.ar/jornadas/3/biblio/3JOHNSON-David-JOHNSON-Roger-Apendice.pdf>
- JOHNSON, D.W., R.T. JOHNSON & E. JOHNSON HOLUBEC (1999). *Los nuevos círculos del aprendizaje. La cooperación en el aula y la escuela*. Buenos Aires: Aique. Disponible: http://157.92.14.129/noti/jornada_iep/AEE_Johnson.pdf
- LANDONE, E. (2004). "El aprendizaje cooperativo del ELE: propuestas para integrar las funciones de la lengua y las destrezas colaborativas", en *Red ELE*, 0: 1-17. Disponible: <http://www.mec.es/redele/revista/landone.shtml>
- LEONTARIDI, E. (2008). "Sacando el as de la manga a la hora de hablar: el componente lúdico en la clase de E/LE", en J. Martí Contreras (coord.), *Actas del II Congreso Internacional de Lengua, Literatura y Cultura de E/LE: Teoría y práctica docente*, 183-202. Onda: JMC. Disponible: <http://dialnet.unirioja.es/servlet/busquedadoc?db=1&t=SACANDO+EL+AS+DE+LA+MANGA&td=todo>.
- LEONTARIDI E., N. PERAMOS SOLER & M. RUIZ MORALES (2010). "Aprender a leer, sacando ju(e)go a los textos. Animación a la lectura en la clase de E/LE", en J.F. Barrio Barrio (coord.), *Actas de las II Jornadas de formación del profesorado de español 09*, 78-98. Sofía: Embajada de España en Bulgaria (Edita: Secretaría General Técnica del Ministerio de Educación, Subdirección General de Información y Publicaciones). Disponible: http://auth.academia.edu/EleniLeontaridi/Papers/118971/Aprender_a_leer_sacando_ju_e_go_a_los_textos_Animacion_a_la_lectura_en_la_clase_de_E_LE

- LEONTARIDI, E., M. RUIZ MORALES & N. PERAMOS SOLER (2009). "Aprender no es un juego... ¿o sí?: El componente lúdico en la práctica de la destreza escrita en la clase de E/LE", en J.F. Barrio Barrio (coord.), *Actas de las Jornadas de Formación del Profesorado en la Enseñanza de L2/ELE y la Literatura Española Contemporánea*, 151-162. Sofía: Ministerio de Educación de España y Universidad de Sofía "San Clemente de Ojrid". Disponible:
http://auth.academia.edu/EleniLeontaridi/Papers/118180/Aprender_no_es_un_juego_o_si_El_componente_ludico_en_la_practica_de_la_destreza_escrita_en_la_clase_de_E_LE

- LEONTARIDI, E. & M. SIGALA (2005). "La otra cara de la expresión escrita: actividades lúdicas para la práctica de la expresión escrita", en *Cuadernos de Italia y Grecia*, 4: 184-200. Roma: Ministerio de Educación y Ciencia, Consejería de Educación y Ciencia, Embajadas de España en Italia y Grecia. Disponible:
http://auth.academia.edu/EleniLeontaridi/Papers/134770/La_otra_cara_de_la_expresion_escrita_actividades_ludicas_para_la_practica_de_la_expresion_escrita

- LOMAS, C. & A. OSORO (1993). *El enfoque comunicativo en la enseñanza de la lengua*. Barcelona: Paidós.
- MUNDUATE, L.& M.A. DORADO (1999). "El conflicto en los grupos de trabajo", en J.F. Morales Domínguez & S. Yubero Jiménez (coord.), *El grupo y sus conflictos*, 101-126. Cuenca: Universidad de Castilla la Mancha.
- MUÑOZ MARTÍNEZ, S. (s/f -a). "El desierto", en *Esquema de recursos educativos interculturales*. Disponible:
<http://salvamunoz.eresmas.net/Telediario.htm>
- MUÑOZ MARTÍNEZ, S. (s/f -b). "Telediario", en *Esquema de recursos educativos interculturales*. Disponible:
<http://salvamunoz.eresmas.net/Desierto.htm>
- MUÑOZ MARTÍNEZ, S. (s/f -c). "La isla desierta", en *Esquema de recursos educativos interculturales*. Disponible:
<http://salvamunoz.eresmas.net/Isladesierta.htm>

- PERAMOS SOLER, N. (2005), "Para la clase de español: Explotación didáctica para una serie de televisión", en *Boletín de la Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ASELE)*, 33: 35-42. Disponible: http://auth.academia.edu/NatividadPeramosSoler/Papers/145017/Para_la_clase_de_espanol_Explotacion_didactica_para_una_serie_de_television
- PERAMOS SOLER, N. (2006). "Propuestas de actividades para la clase de E / LE", en E. Leontaridi, E. Balassi & K. Spanopoulou (eds.), *Actas de la «Jornada dedicada a la lengua alemana, italiana y española»*, 319-327. Atenas: Focus on Health. Disponible: http://auth.academia.edu/NatividadPeramosSoler/Papers/145016/Propuestas_de_actividades_para_la_clase_de_E_LE
- PERAMOS SOLER, N. & E. LEONTARIDI (2011). "¡Pongamos en práctica los textos literarios! Otra manera de leer en la clase de ELE", en J. de Santiago Guervós, H. Bongaerts, J.J. Sánchez Iglesias y M. Seseña Gómez (eds.), *Actas del XXI Congreso Internacional de ASELE: "Del texto a la lengua: la aplicación de los textos a la enseñanza-aprendizaje de L2-LE"*, Vol. II: 1239-1253. Salamanca: Kadmos. Disponible: http://auth.academia.edu/EleniLeontaridi/Papers/1137262/Pongamos_en_practica_los_textos_literarios_Otra_manera_de_leer_en_la_clase_de_ELE.
- PINILLA GÓMEZ, R. (2004). "La expresión oral", en J. Sánchez Lobato & I. Santos Gargallo (dirs), *Vademécum para la formación de profesores - Enseñar español como segunda lengua (L2) / lengua extranjera (LE)*, 879-897. Madrid: SGEL,
- POVEDA SERRA, P. (2006). *Implicaciones del aprendizaje de tipo cooperativo en las relaciones interpersonales y en el rendimiento académico*. (Tesis doctoral). Alicante: Universidad de Alicante. Disponible: http://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/4110/1/tesis_doctoral_patricia_poveda.pdf
- PUJOLAS MASET P. (coord. del grupo de trabajo) G. RIERA, O. PEDRAGOSA & J. SOLDEVILA (2005). *Aprender juntos alumnos*

diferentes (I) El "qué" y el "cómo" del aprendizaje cooperativo en el aula. Vic: Universidad de Vic. Disponible: [http://www.deciencias.net/convivir/1.documentacion/D.cooperativo/Aprenderjuntos_Alumnosdiferentes\(1\)_Pujolas_25p.pdf](http://www.deciencias.net/convivir/1.documentacion/D.cooperativo/Aprenderjuntos_Alumnosdiferentes(1)_Pujolas_25p.pdf)

- PUJOLÀS MASET P. (2003). "El aprendizaje cooperativo: algunas ideas prácticas". Vic: Universidad de Vic. Disponible en: http://www.deciencias.net/convivir/1.documentacion/D.cooperativo/AC_Algunasideaspracticas_Pujolas_21p.pdf
- RUIZ MORALES, M., E. LEONTARIDI, & N. PERAMOS SOLER (2007). "¡Los juegos dan mucho juego! Algunas propuestas de actividades lúdicas para nuestra clase de E/LE", en *Cuadernos de Italia y Grecia*, 6: 95-99. Roma, Ministerio de Educación y Ciencia, Consejería de Educación y Ciencia, Embajadas de España en Italia y Grecia. Disponible: <http://www.mec.es/sqci/it/it/publicaciones/cuaderno06.pdf>.
- SERRANO, J.M. (1996). "El aprendizaje cooperativo", en J.L. Beltrán & C. Genovard (eds.), *Psicología de la Instrucción I. Variables y procesos básicos*, 217-244. Madrid: Síntesis. Disponible: <http://www.ceipelsgarrofers.es/resources/aprendizaje+cooperativo.pdf>
- SLAVIN, R. (1990). *Cooperative learning. Theory, research and practice*. Boston: Allyn and Bacon.
- SLAVIN, R. (1995). *Cooperative learning*. Massachusetts: Allyn & Bacon.
- TRUJILLO SÁEZ, F. (2002). "Aprendizaje Cooperativo para la enseñanza de la lengua", en *Publicaciones de la Facultad de Educación y Humanidades-Campus de Melilla*, 32: 147-162. Disponible: <http://meteco.ugr.es/lecturas/cooperacion.pdf>